

Bitte öffnen
Please open
À ouvrir
Openen a. u. b.

SATO

SATO

SATO Office GmbH
Jubatus-Allee 1
92263 Ebermannsdorf
Germany
Fon +49(0)9438-949-0
Fax +49(0)9438-949-40
www.satooffice.com
info@satooffice.com

SATO S.A.
69, Kifissias ave, Maroussi
15126 Athens, Greece
Fon +30(0)210-6171000
Fax +30(0)210-6171001
www.sato.gr
mail@sato.gr

1068338 10.08



SATO
SATOLINE
MESH



Bedienungsanleitung
Operating Instructions
Guide d'utilisation
Gebruiksaanwijzing

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von SATO OFFICE entschieden haben.

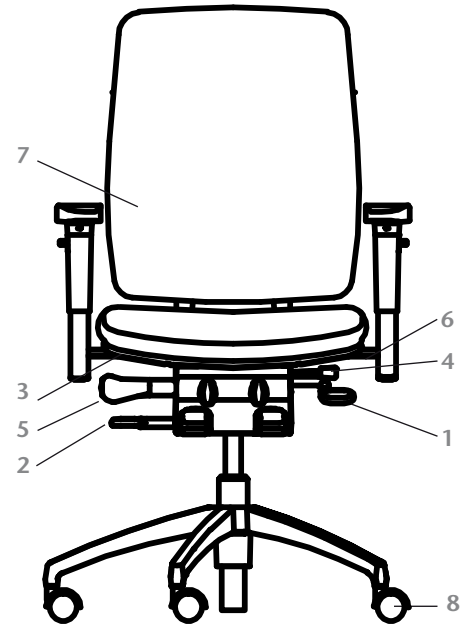
Um Ihnen den Umgang mit den Funktionen des Satoline mesh zu erleichtern, haben wir diese kurze Erläuterung für Sie zusammengestellt.

Thank you for choosing a product from SATO OFFICE.

In order to simplify the handling of the Satoline mesh, we have created a brief summary of the functions for you.

Merci beaucoup d'avoir choisi un produit de la marque SATO OFFICE.

Afin de vous faciliter l'utilisation des différents fonctions du siège Satoline mesh, nous avons mis au point pour vous cette petite notice d'utilisation.



Hartelijk bedankt voor uw beslissing, een produkt van SATO OFFICE te nemen.

Om u de omgang met de funkties van de Satoline mesh te vereenvoudigen, hebben wij deze korte gebruiksaanwijzing opgesteld.

deutsch

1. Kinematik

Linken Hebel unterhalb der Sitzfläche nach oben ziehen:

Arretierung (in 3 Positionen).

Hebel nach unten drücken: Lösen der Synchronmechanik für dynamisches Sitzen.

2. Sitzhöhenverstellung

Zur stufenlosen Höhenverstellung der Sitzfläche ziehen Sie den Bedienungshebel rechts unter der Sitzfläche nach oben.

Achtung ! Arbeiten bzw. Austausch an Gasfedern nur durch eingewiesenes Personal.

3. Sitztiefeinstellung (Optional)

Taste rechts vorne unter der Sitzfläche gedrückt halten und den Sitz in die gewünschte Position schieben (7 Positionen sind möglich).

4. Sitzneigungseinstellung (Optional)

Den Hebel auf der linken Seite hinten unterhalb der Sitzfläche drücken und negative Sitzneigung einstellen (-3°).

5. Gewichtseinstellung

Den Regler zur Gewichtseinstellung finden Sie rechts unter der Sitzfläche. Ziehen Sie diesen nach außen, um die Einstellung vornehmen zu können.

Um eine leichtere Einstellung zu erreichen, drehen Sie den Regler in die gewünschte Richtung: (-) Die Mechanik wird leichtgängiger. Nach vorne (+) gedreht, wird die Mechanik schwergängiger.

6. Armlehneneinstellungen

2-D-Armlehnen (Optional):

Durch Betätigen der Taste an der Außenseite, können die Armlehnen in der Höhe (11 Positionen) eingestellt werden.

Um die Armlehnen in der Breite zu verstellen, Hebel unterhalb der Armlehne öffnen, Armlehnen in die gewünschte Position bringen und Hebel wieder schließen.

3-D-Armlehnen (Optional):

Durch Betätigen der Taste an der Außenseite, können die Armlehnen in der Höhe (8 Positionen) eingestellt werden.

Um die Armlehnen in der Breite zu verstellen, Hebel unterhalb der Armlehne öffnen, Armlehnen in die gewünschte Position bringen und Hebel wieder schließen.

Durch Anheben der Armlehnenauflagen, lassen sich diese nach rechts oder links drehen und können somit in 3 Positionen eingestellt werden.

4-D-Armlehnen (Optional)

Durch Betätigen der Taste an der Außenseite, können die Armlehnen in der Höhe (7 Positionen) eingestellt werden. Um die Armlehnen in der Breite zu verstellen, Hebel unterhalb der Armlehne öffnen, Armlehnen in die gewünschte Position bringen und Hebel wieder schließen.

Durch Anheben der Armlehnenauflagen, lassen sich diese nach rechts oder links drehen und können somit in 3 Positionen eingestellt werden. Die Armlehnenauflage lässt sich durch Schieben auch in der Tiefe verstellen.

7. Höhenverstellbare Lordosenstütze

(optional)

Falls Ihr Stuhl eine höhenverstellbare Lordosenstütze hat: Durch Öffnen der Schraube hinten an der Rückenlehne lässt sich die Lordosenstütze in der Höhe verstellen. Stütze in die gewünschte Position bringen und mittels Handrad schliessen und somit feststellen.

8. Rollen

Rollen nach DIN EN 12 5 29 – lastabhängig gebremst.

Für textile Böden: Die Räder der Rollen sind auf der gesamten Oberfläche gleichfarbig.

Für harte Böden: Der weiche Laufring ist andersfarbig.

9. Pflege

Die Reinigung der Polsterteile kann mit handelsüblichen Polsterreinigungsmitteln erfolgen.

10. Benutzerhinweis

Diesen Bürodrehstuhl nur bestimmungsgemäß
Unter Beachtung der allgemeinen Sorgfalts-
pflicht benutzen. Bei Verwendung als Aufstiegs-
hilfe, Sitzen auf Armlehnen oder anderweitig
besteht Unfallgefahr.

english

1. Kinematic

Pull up the left lever underneath the seat:

Adjustment (in 3 positions).

Press down the lever: Release of the synchronous mechanism for dynamic seating

2. Seat height adjustment

To raise or lower the height of the seat on an infinitely variable scale, pull adjustment lever on the right side underneath the seat upwards.

Caution! The pneumatic springs should be repaired or replaced by trained personnel only.

3. Seat depths adjustment (optional)

Hold down the front lever underneath the seat and move the seat with your buttocks into the desired position (7 positions are possible).

4. Seat inclination adjustment (optional)

Press the lever on the rear left side underneath the seat and adjust negative seat inclination (-3°).

5. Weight adjustment

The weight adjustment regulator is located to the front beneath the seat. Pull it outwards in order to adjust the weight.

To obtain a lighter setting, turn the lever to the desired direction: (-) the mechanism becomes lighter. Turning forward (+) tightens the mechanism.

6. Armrest adjustments

2-D-Armrest (option)

Push the button on the outside of the armrest to adjust the height (11 positions) of the armrests. To set the width of the armrests: Loosen the lever, move the armrests into the desired position, and tighten the lever.

3-D-Armrest (option)

Push the button to adjust the height (8 positions) of the armrests. To set the width of the armrests: Loosen the lever, move the armrests into the desired position, and tighten the lever. By lifting and pushing the armrest pads to the left or to the right, they can be rotated in 3 positions.

4-D-Armrest (option)

Push the button to adjust the height (7 positions) of the armrests. To set the width of the armrests: Loosen the lever, move the armrests into the desired position, and tighten the lever.

By lifting and pushing the armrest pads to the left or to the right, they can be rotated in 3 positions.

The armrest support can be pushed to easily adjust its depth.

7. Height-adjustable lumbar support (optional)

If your chair has a height-adjustable lumbar support: The screw on the rear of the backrest can be loosened to enable the height of the lumbar support to be adjusted. Place the support in the required position and then use the hand wheel to lock it into place.

8. Castors

Castors as per DIN EN 12 5 29 – with load controlled braking mechanism.

For textile floors: the wheels of the castors are uni-coloured over the whole surface.

For hard floors: the soft tread of the wheel is of a different colour.

9. Cleaning

Upholstery parts can be cleaned by means of the appropriate commercial detergents for upholstery.

10. Considerations for use

Only use this office swivel chair in accordance with the intended by respecting the general duty of care. Danger of accident exists in the case of use as an ascent assistance, sitting on armrests or other improper use.

français

1. Cinématique

Pousser le levier sous l'assise vers le haut :

Verrouillage (en 3 positions).

Pousser le levier vers le bas : libérer le mécanisme synchrone pour une position assise confortable.

2. Réglage en hauteur de l'assise

Pour régler en continu la hauteur de l'assise, actionnez vers le haut le levier qui se trouve à droite sous l'assise.

Attention! Les lifts à gaz ne doivent être manipulés ou changés que par des spécialistes.

3. Réglage de profondeur de l'assise (en option)

Maintenir pressée la touche à l'avant à droite sous l'assise et pousser le siège dans la position souhaitée (7 positions possibles).

4. Réglage de l'inclinaison du siège (en option)

Appuyer sur le levier à gauche derrière l'assise et régler l'inclinaison négative du siège (-3°).

5. Réglage en fonction du poids

Le dispositif de réglage du poids se trouve à droite sous l'assise. Tirez-le vers l'extérieur pour pouvoir faire le réglage.

Pour un réglage facile, tourner le dispositif dans le sens souhaité : (-) Réglage plus doux du mécanisme. Tourné vers l'avant (+), le réglage plus dur du mécanisme.

6. Réglage des accoudoirs

2-D-Accoudoirs (en option) :

Appuyez sur le bouton pour régler les accoudoirs en hauteur (11 positions). Pour le réglage en largeur des accoudoirs, ouvrez les vis à oreilles, placez les accoudoirs dans position souhaitée et serrez à bloc les vis de nouveau.

Faire pivoter les accoudoirs : En soulevant et tournant les manchettes vers la droite et vers la gauche, vous pouvez bloquer les accoudoirs en 3 positions.

3-D-Accoudoirs (en option) :

Appuyez sur le bouton pour régler les accoudoirs en hauteur (8 positions). Pour le réglage en largeur des accoudoirs, ouvrez les vis à oreilles, placez les accoudoirs dans position souhaitée et serrez à bloc les vis de nouveau.

Faire pivoter les accoudoirs : En soulevant et tournant les manchettes vers la droite et vers la gauche, vous pouvez bloquer les accoudoirs en 3 positions.

4-D-Accoudoirs (en option) :

Appuyez sur le bouton pour régler les accoudoirs en hauteur (7 positions). Pour le réglage en largeur des accoudoirs, ouvrez les vis à oreilles, placez les accoudoirs dans position souhaitée et serrez à bloc les vis de nouveau.

Faire pivoter les accoudoirs: En soulevant et tournant les manchettes vers la droite et vers la gauche, vous pouvez bloquer les accoudoirs en 3 positions.

En poussant la manchette d'accoudoir, il est possible de la régler également en profondeur.

7. Support lombaire réglable en hauteur (en option)

Si votre chaise est dotée d'un support lombaire réglable en hauteur :

il est possible de régler en hauteur le support lombaire en ouvrant la vis se trouvant à l'arrière, sur le dossier. Amener le support dans la position souhaitée, fermer au moyen de la molette et procéder ainsi au blocage.

8. Type des roulettes

Roulettes selon les normes DIN EN 12 5 29 – avec un mécanisme de freinage contrôle en charge.

Pour moquettes : les roues des roulettes sont d'une couleur unie sur toute la surface.

Pour sols durs : la partie souple de la roue est d'une couleur différente.

9. Entretien

Le nettoyage des coussins se fait aisément avec des produits de nettoyage courants.

10. Instructions d'utilisation

N'utilisez ce siège de bureau qu'en conformité avec les consignes courantes d'utilisation. Un danger d'accident existe lors de toute utilisation anormale du siège, comme s'asseoir sur les accoudoirs, ou autre usage abusif.

nederlands

1. Kinematica

De linke hendel onder het zitvlak naar boven: blokkering (in 3 posities).

Hendel naar beneden: deblokkering van de synchroonmechaniek voor dynamisch ztten.

2. Hoogteverstelling van de zitting

Om de zitting traploos in hoogte te verstellen, moet de bedieningshendel rechts onder het zitvlak naar boven geduwd worden.

Belangrijk! Het vervangen van de gasveer uitsluitend door deskundig personeel.

3. Zitdiepte verstelling (optioneel)

Knop rechts voor onder het zitvlak ingedrukt houden en de zitting in de gewenste positie verschuiven (7 posities mogelijk).

4. Zithellinginstelling (optioneel)

De hendel aan de linkerkant onder de zitting indrukken en een negatieve zithelling instellen (-3°).

5. Gewichtsinstelling

U vindt de regelknop voor de gewichtsinstelling rechts onder de zitting. Trek deze naar buiten, om de instelling te kunnen uitvoeren.

Om een lichtere instelling te verkrijgen, draai de knop in de gewenste richting: (-) het mechaniek reageert lichter.

Naar voren (+) gedraaid, reageert het mechaniek zwaarder.

6. Instelling van de armsteunen

2-D armsteunen (optioneel):

Door gebruik van de drukknop kan de armlegger in hoogte ingesteld worden (11 posities). Om de armleggers in de breedte te verstellen, de hendel openen, armleggers in de gewenste positie brengen en de hendel weer vastdraaien.

3-D armsteunen (optioneel):

Door gebruik van de drukknop kan de armlegger in hoogte ingesteld worden (8 posities). Om de armleggers in de breedte te verstellen, de hendel openen, armleggers in de gewenste positie brengen en de hendel weer vastdraaien. Door het opheffen en draaien van de armsteunen naar rechts en naar links kan men deze in 3 posities instellen.

4-D armsteunen (optioneel):

Door gebruik van de drukknop kan de armlegger in hoogte ingesteld worden (7 posities). Om de armleggers in de breedte te verstellen, de hendel openen, armleggers in de gewenste positie brengen en de hendel weer vastdraaien. Door het opheffen en draaien van de armsteunen naar rechts en naar links kan men deze in 3 posities instellen. De diepte van de armpad kan ook aangepast worden door te schuiven.

7. In de hoogte verstelbare lendensteun (optioneel)

Indien uw stoel een in de hoogte verstelbare lendensteun heeft: Door de schroef aan de achterkant van de rugleuning open te draaien kan de hoogte van de lendensteun veranderd worden. De steun in de gewenste positie brengen en door middel van het handwiel sluiten en op deze manier vergrendelen.

8. Wielen

Wielen volgens DIN EN 12 5 29 - met drukgevoelige remmechaniek.

Voor zachte vloeren: éénkleurige wielen.

Voor harde vloeren: 2-kleurige wielen.

9. Reiniging

Het reinigen van de polsterdelen kan met gewone reinigingsmiddelen gevolgen.

10. Gebruiksaanwijzing

Deze bureaustoel alleen onder beachting van de algemene zorgvoudsplicht gebruiken.

Bij gebruik als opsteighulp, zitten op de armleggers en dgl. bestaat gevaar voor ongelukken.